

新住民教育揚才計畫對跨國銜轉學生之跨文化衝擊調適之執行策略分析

蔡詠春

臺北市立大學教育行政與評鑑研究所博士候選人
教育部專員

中文摘要

近年來，隨著國內外社經環境快速變遷，再加上受到跨國婚姻、少子女化等現象影響，新住民已成為我國重要族群之一，為因應隨之而來的新住民及其子女教育相關議題，教育部自民國 105 年至 108 年推動為期 4 年的「新住民教育揚才計畫」，本計畫業於 108 年底屆滿。為探討本計畫執行方向與跨文化衝擊適應對應情形，本研究以文獻探討方式瞭解新住民教育政策發展背景、現況與本計畫實施策略，並以來自東南亞等外國及大陸地區而回臺就學之新住民子女為對象，以跨文化適應為理論基礎，針對該計畫執行策略進行探討，分析計畫執行策略是否對應其文化衝擊與適應困難，以作為教育行政主管機關研訂相關政策之建議與參考。

關鍵詞：新住民教育揚才計畫、跨國銜轉學生、跨文化適應、新住民子女

Analysis of the implementation strategy of the New Immigrants Education Advancement Project to adjust the cross-cultural shock of transnational students

Yung-Chun, Tsai

University of Taipei Educational Administration and Evaluation Ph. D. Candidates
Ministry of Education Executive Officer

Abstract

In recent years, with the rapid changes in the social and economic environment, and affected by transnational marriages and the low birth rate, the new immigrants have become one of the important groups in Taiwan. In response to the educational issues of new immigrants and their children, the ministry of education promoted the four-year "New Immigrants Education Advancement Project" from 2016 to 2019. This research applied the document analysis to understand the development background, current situation and implementation strategy of the education policy for new immigrants. In order to explore the implementation direction of this plan and the corresponding situation of cross-cultural shock adaptation. Based on the theory of cross-cultural adaptation, the implementation strategy of the plan is discussed, analyze whether the project execution strategy corresponds to its culture shock and adaptation difficulties. Based on the findings, this study provides three suggestions for the educational authorities.

Keywords: New Immigrants Education Advancement Project, cross-cultural adaptation, transnational students, children of the new immigrants

壹、研究背景與動機

受到全球化、國際化及資訊科技日新月異等趨勢影響，世界各國交流日趨頻繁，人民跨國流動也成為不可避免的趨勢，而近年來，跨國婚姻於南韓、新加坡、日本及臺灣皆日益普遍（Jones & Shen, 2008）。依據內政部移民署統計資料顯示，累計自 76 年至 111 年 3 月之外籍(含大陸及港澳)配偶人數已逾 57 萬人，其中，以大陸地區人數最多，約占新住民人數之 61.7%，新住民人數則以越南籍最多，其次依序為印尼、菲律賓、泰國等國家（內政部移民署，2022）。而新住民子女 108 學年度就讀各級學校人數已逾 31 萬餘人，占全國總學生人數之 7.4%（教育部統計處，2020a）。教育部統計處分析，近 5 學年間高級中等以上之新住民子女學生數增逾 10 萬人，新住民子女學生之父（母）來源地區或國家，多為語言相近之大陸地區或鄰近東南亞國家。其中幼兒園、國小及大專校院以大陸地區居首，國、高中則以越南為主（教育部統計處，2020b）。另依據內政部戶政司統計資料，87 年至 106 年間，臺灣婚配數的 15% 是大陸及東南亞配偶，其中 94% 是女性配偶，占臺灣新住民婚配的九成以上（內政部戶政司，2017）。新住民人口數逐漸增加，儼然已躍昇為我國第五大族群，而移民婚姻及其子女於我國人口結構中的比例增加，造成家庭結構與型態的多元化。

經濟合作暨發展組織（Organisation for Economic Cooperation and Development, OECD）於 2018 年 3 月發表《移民背景學生的堅韌性》（The Resilience of Students with an Immigrant Background）報告書中提及，移民現象已改變了許多國家之學校教室裡的結構與學習生態（駐澳大利亞代表處教育組，2018）。而新住民的語言、文化學習及生活適應都有賴教育，其不僅是個人或家庭之事，政府亦必須責無旁貸地協助照顧與輔導（黃政傑，2015）。依教育部國教署調查統計，106 至 108 學年度國民中小學及高中職階段新住民子女跨國銜轉學生人數已逾 2,000 人，以往跨國銜轉學生（新住民子女）在中小學教育現場非常罕見，因此欠缺適切的處理機制。惟隨著其人數漸增，相關學習輔導問題已浮現（李高英，2021），可知我國舊有教育機制未全盤考量新族群適用性與可行性，導致錯失適當處置的關鍵期，必須以更多成本來完善處理。而近年來政府推動新族群相關教育方案亦尚未系統性完善整體新住民教育制度，爰嘗試分析現有執行成果有其必要性。

依據《教育基本法》第 4 條規定：「人民無分性別、年齡、能力、地域、族群、宗教信仰、政治理念、社經地位及其他條件，接受教育之機會一律平等。對於原住民、身心障礙者及其他弱勢族群之教育，應考慮其自主性及特殊性，依法令予以特別保障，並扶助其發展。」由此觀之，歸化後新住民雖來自不同地區、國家，我國政府仍應積極保障其教育權。

為使新住民及其子女發揮其語言及多元文化優勢，打造和諧共榮社會，提升國家競爭力，教育部自 105 年推動「新住民教育揚才計畫」，業於 108 年底屆滿，本研究之研究目的為透過官方文件與相關基礎研究，探討該計畫背景與執行成效，並分析待改進之處，以提供教育行政機關對於新住民教育政策決策之參考為本研究動機。新住民及其子女於臺灣跨國成立家業融入社會之歷程，可視為是個體對異地文化的文化衝擊與調適之歷程（吳樹欉，2019）。爰此，本文首先將分析文化適應之意涵，嘗試建構本研究分析新住民及其子女於臺灣教育文化之文化衝擊意涵，透過臺灣學者研究成果研析其教育適應困難，再以文件分析方式瞭解新住民教育政策發展背景與現況，並藉由新住民教育揚才計畫實施情形，分析及探究新住民教育揚才計畫尚待精進之處，本研究範圍以新住民子女為對象，針對新住民教育揚才計畫之教育行政主管機關之行政制度部分探討，以作為教育行政主管機關研訂相關政策之建議與參考。此外，跨文化適應相關文獻多指個體接觸新文化之文化衝擊適應，而本研究所指研究對象為來自東南亞等外國及大陸地區而回臺就學之新住民子女，亦會面臨跨文化適應問題（鍾鎮城，2017；吳樹欉，2019），特此說明。

貳、文獻探討

新住民教育揚才計畫實施對象包含新住民、新住民子女及一般民眾，本研究範圍為新住民子女為對象，以下分別探討跨文化適應之定義與內涵，臺灣新住民子女跨文化適應之困境分析。

一、跨文化適應之定義

當一開始接觸到新的文化，人們經常會面臨到文化衝擊（culture shock）之現象，Oberg（1960）即以文化衝擊的概念，來形容人們因觸及新文化而產生不適應之衝擊現象，此概念包括六大層面：(1)適應不熟悉環境的壓力；(2)失去朋友、地位、專業等之失落感；(3)抗拒感，包括：抗拒新文化的人，或被新文化的人排斥；(4)困惑感，即對於角色及角色期待、價值觀、自我認同感等感到疑惑；(5)察覺文化差異後，感到驚訝、焦慮，甚至是厭惡或憤怒；(6)無法因應陌生環境而產生無力感（Stewart & Leggat, 1998）。而跨文化衝擊除了會造成心理上的不適，亦會造成生理上的不適（Winkelman, 1994）。良好的跨文化適應者樂意接觸新文化環境的人們及多元文化，並將跨文化體驗視為生活經驗（Stilianos et al., 2017）。

Oberg（1960）將跨文化適應分四個階段，分別為：蜜月期、危機期、復原期及適應期。通常跨國銜轉學生初抵達我國時，會對新生活環境感到興奮和好奇，並對新事物充滿期待，並未感受周圍變化之壓力，惟漸漸地，感受到新語言及文

化之衝擊，對新生活環境會產生敵對感，情緒也不穩定，必須尋找解決文化困難的方法，調適自己的想法和價值觀，逐漸適應新環境、接受新文化及生活方式，最後能夠在新環境中開始享受新文化，並感到舒適愉快。

跨文化適應是指調適處於不同的文化環境之下所產生的文化衝擊之過程（Oberg, 1960）。而跨文化適應的概念，主要包含兩個層面：其一、對不同溝通型態與行為之適應；其二、對新的文化環境之整體適應（Deardorff, 2006）。歸納學者專家（Aycan, 1997；Black et al., 1991；陳心懿、王秀敏，2017）對跨文化適應之定義，研究者將跨文化適應之概念界定為在不同環境中，個人為了適應文化、語言或生活方式等文化衝擊，以降低焦慮、衝突或挫折等所造成的壓力，進行心理調適之過程。為個人內部、心理上及情緒上對新文化的反應，並可透過個人經歷的文化經驗衡量。

二、跨文化適應之內涵

Black 與 Stephens（1989）將跨文化適應分類為：一般適應（General adjustment）、互動適應（Interaction adjustment）及工作適應（Work adjustment），Aycan（1997）提出的分類與 Black 與 Stephens（1989）所提相似，其認為跨文化適應可分為「心理適應」（Psychological adjustment）、「社會文化適應」（Social-Cultural adjustment）及「工作適應」（Work adjustment）等三個層面。前述學者專家提出的跨文化適應分類觀點相似，認為跨文化適應層面可分為對新環境之社會文化的心理適應、與新環境的居民進行互動，以融入當地，以及對新環境的工作進行心理適應。

基此，本文依據 Black 和 Stephens（1989）、Aycan（1997）等人的分類，將新住民子女跨文化適應層面分為心理適應層面、社會文化適應層面及學校適應層面等三個層面，茲將概念分述如下：

1. 心理適應：係指新住民子女在跨文化適應時，能保持良好的精神和心理健康。
2. 社會文化適應：係指新住民子女在跨文化適應時，能充份地融入該社會環境之中，包含於新環境中人際的互動，並有能力處理新環境中生活周遭的問題。
3. 學校適應：是指新住民子女能有效地完成學校的學習，並在學業的學習、行為及人際關係上，展現出正向積極的態度。

三、臺灣新住民子女跨文化適應之困境分析

跨國銜轉學生指的是曾於國外非臺灣國教體制接受一定期限教育之學童，或是曾數次銜轉於臺灣國教及其他教育體制之學童（鍾鎮城，2017），而本研究所指為來自東南亞等外國及大陸地區而回臺就學之新住民子女，因華語文能力不足而造成學習及生活適應上有明顯困難者，須透過各種服務措施的幫助，始能順利銜接該生原本應就讀教育之階段。跨國銜轉學生因家庭經濟能力無法自主性協助子女克服學習落差、生活適應或文化差異等問題，皆需仰賴學校人員提供協助，往往使教育現場或地方教育主管機關反應不及（吳樹欉，2019）。基於前述文獻探討結果可見，個體面臨不同文化時會產生文化衝擊，產生個人內部、心理上及情緒上對新文化的反應（吳樹欉，2019；Aycan, 1997；Black et al., 1991；陳心懿、王秀敏，2017）。綜觀前述研究結果，本研究茲將新住民子女跨文化適應層面分為心理適應層面、社會文化適應層面及學校適應層面等三個層面（Black & Stephens, 1989；Aycan, 1997），並分述其跨文化適應之困境如下：

（一）心理適應層面

新住民學生自東南亞等國家或地區回到臺灣就學，其家長的母國文化與我國不同，易造成新住民子女在心理適應上的困難，李玉惠、吳清基（2007）即指出，造成新住民子女學習弱勢現象之關鍵因素，在於國語能力。吳芝儀與劉秀燕（2004）研究提出，新住民家長語言能力不好，使新住民子女行為似乎有負面表現，學業成就較低落、語言程度較差。黃昭勳（2018）則指出跨國銜轉學生受到華語能力的影響，在學習上落後同儕，使其自我懷疑與習得無助感，校內導師與輔導教師因不知如何與其溝通與協助產生困擾，顯示現今國教體系，對於跨國銜轉學生的不友善。曾韻慈（2022）提及跨國銜轉學生因與本國學生於語言、文化等差異，在同儕間顯得格格不入，更有少數因此產生學習無助感。李高英（2021）亦認為跨國銜轉學生因華語能力不足，導致有學習落差、生活適應力不佳，以及缺乏自我認同之自信問題。而吳彥臻（2022）研究亦發現，跨國銜轉學生所遭遇學習適應困難問題，尤以語言問題最為關鍵及嚴重。綜合上述，跨國銜轉學生本於語言、文化等差異，受到華語能力影響，致學習成就低落，因學習落後同儕，部分跨國銜轉學生因而產生自我懷疑、習得無助感，如未能求助，易產生心理適應層面的困擾。

（二）社會文化適應層面

社會資本的連結有助於提高子女的學業成就（周新富，2006）。邱琍敏（2012）研究顯示，本國籍學生的社會資本，表現明顯高於新住民子女，母親國籍會影響到學生的社會資本之表現。呂紹賢（2010）研究則發現，大多數新住民家庭，其

社會資本與文化資本嚴重缺乏，新住民及其子女在多重因素的交互作用下，他們多屈服於強勢的臺灣文化，選擇、接受並認同其為主流。新住民家庭因不熟悉我國生活環境、語言文化，且缺乏社會支持網絡狀況下，新住民子女因而產生社會文化適應之困境。是以，跨國銜轉學生如受到家庭影響，對於我國語言、文化不甚熟悉，缺乏社會支持網絡協助與互動，未能充分融入我國社會環境中，較易產生社會文化適應問題，較難解決新環境所產生的生活問題。

（三）學校適應層面

學校適應為學生與學校交互作用的過程（林進材，1992），通常可略分為學業方面、行為方面及人際關係方面參大部分（林淑理，2000）。林璣萍（2003）針對新住民子女學校適應之研究發現，父母親的語言能力對新住民子女學校適應有影響。如果母親對中文不熟悉，不利於親子閱讀，易造成孩子學習遲緩，使其在適應學校教育時發生困難。而李玉惠、吳清基（2007）亦指出國語能力影響新住民子女參與遊戲與活動之表現，也會影響師生之間的互動關係。對學校教師與行政人員來說，過往的培訓課程缺乏對新住民教育之專業知能，國教課程亦以華語為主要語言，與新住民學生主要用語不同，學校制度如沒有完善的教學策略、親師溝通、輔導方式、行政組織等機制，將會窒礙難行（李高英，2021）。可知，因缺乏新住民教育相關專業知能，學校教師與行政人員於不熟悉新住民教育的狀況下，在教學輔導、親師溝通或行政流程等方面，可能難以切合新住民學生需求，以協助其適應學校生活。

由上述相關研究發現可知，跨國銜轉學生所遭遇學習適應困難問題中，以語言問題為首要困境。跨國銜轉學生因華語能力不足，回到臺灣後無法順利接軌教育系統，通常只能降轉或接受補救教學，其中，以家庭資本較為弱勢的東南亞國籍新住民子女情況最為嚴重（鍾鎮城，2017）。除此之外，跨國銜轉學生在課業及人際關係上皆面臨困境，進而產生適應上的問題，須仰賴學校提供必要的協助與輔導，學校對於跨國銜轉學生應提供更多關心與資源投入，才能協助其快速適應學校生活（吳彥臻，2022；李高英，2021；黃昭勳，2018）。

新住民因婚姻移民來臺，在婚姻關係中不對等，又經常被冠上婚姻商品化的刻板印象，使新住民及其子女易遭受歧視，再加上新住民子女心理適應層面、社會文化適應及學校適應等層面產生困難。為解決以上新住民與其子女融入社會環境之困境，教育部推動新住民教育揚才計畫，以下茲就計畫內涵與執行情形概述如下。

參、新住民教育揚才計畫

新住民教育政策之訂定與實施，須考量國內外教育趨勢和社會政治、經濟、文化等發展現況，逐步進行調整，以切合教育實務現場之需求，茲將新住民教育現況與問題分析如下：

一、新住民教育揚才計畫背景

為協助輔導外籍與大陸配偶早日融入我國生活環境，避免因適應不良而衍生各種家庭與社會問題，2003 年內政部奉行政院指示，於 2004 年提出「外籍與大陸配偶照顧輔導措施」，以共創多元文化社會價值為精神，整合政府及社會資源，建構多元照顧輔導措施，平等對待外籍與大陸配偶，落實保障其權益與需求。由內政部、教育部等各部會依其權責辦理外籍與大陸配偶照顧輔導措施，縣(市)政府和部分民間團體則扮演執行的角色，提供跨部會的整合服務機制（余政憲，2003）。

教育部於 99 年 8 月 28 至 8 月 29 日召開第八次全國教育會議，隔年（2011 年）1 月公布《中華民國教育報告書：黃金十年，百年樹人》，提出「提升新移民及其子女教育服務品質方案」方案，明列「配合新移民學習需求，調整教育資源配置，提升學習品質」、「提供新移民子女適性生活、學習輔導，提高其學習成就」之目標及 9 項具體措施，作為未來 10 年新住民及其子女教育發展藍圖（教育部，2011）。

後續 101 年至 104 年內政部與教育部共同推動「全國新住民火炬計畫」，計畫為期 3 年，從小紮根多元文化素養及族群和諧共處的觀念，落實新住民輔導網絡及強化家庭功能（監察院，2018）。另於 105 年至 108 年推動「新住民教育揚才計畫」，並於 104 年 12 月訂定「新住民子女教育發展五年中程計畫」，推動高中職以下各階段新住民子女各項教育作為，如新住民語文樂學活動、新住民子女國際文化交流、返鄉溯根、職場體驗及推動新住民語文親子共學等活動，以開展新住民子女潛能及生涯發展（教育部，2016b）。

教育部 104 年為因應十二年國民基本教育課程綱要，自 108 學年度起將新住民語文列為國民小學必選，國中為選修課程，教育部頒訂「教育部國民及學前教育署推動新住民語文樂學活動實施計畫」，以結合學校特色，採有效教學策略，精進新住民語文實施內涵（教育部，2019）。

自上述有關新住民及其子女相關計畫發展，可知新住民教育揚才計畫繼全國新住民火炬計畫之後，計畫開展方向除了以新住民子女教育為核心，亦擴及到新

住民家庭及一般民眾，為的是使新住民多元文化教育融入我國。新住民教育揚才計畫對於新住民子女教育方面，所執行之營造友善學習環境、建構語言學習體系及推動境外職場試探等行動方案，對於新住民子女之跨文化適應的心理適應、社會文化適應及學校適應等三個層面是否有所助益，為本研究欲探討之重點。

二、新住民教育揚才計畫架構與內涵

教育部整合部內各單位現有推動之計畫與資源，推動「新住民教育揚才計畫」。計畫目標、執行策略及行動方案概述如下（教育部，2016a）：

1. 計畫目標

- (1) 展現新住民子女語言發展優勢，培育多元優質人才，提升國家競爭力。
- (2) 暢通新住民多元學習管道，展現新住民優質潛能。
- (3) 辦理多元文化課程，提升國人對新住民文化的瞭解、尊重與認同，以促進社會和諧。

2. 執行策略及行動方案

為落實新住民、子女教育發展及共創和諧共榮社會，達成計畫之政策目標，計畫執行策略及行動方案如下：

- (1) 策略一為「發揮優勢適性揚才」，行動方案包含：「1-1 營造友善學習環境」「1-2 建構語言學習體系」「1-3 推動境外職場試探與學習體驗」及「1-4 培育區域文化經貿人才」
- (2) 策略二為「協助適應發展潛能」，行動方案包含：「2-1 深化融入及適應能力」、「2-2 建立學歷採認及銜接就學機制」、「2-3 落實輔助學習資源」及「2-4 發揮潛能鼓勵就業」
- (3) 策略三為「共創友善融合社會」，行動方案包含：「3-1 普及多元文化學習機會」及「3-2 促進文化交流理解與尊重」。

3. 工作項目

本計畫工作項目依「揚才」、「展能」及「共融」目標，發展出三項策略，並針對「學生」、「新住民」及「一般民眾」計有 10 項行動方案，其工作項目計 20 個，包含：新住民語文教學、高中職東南亞第二外語、母語師資、多元培力、培訓志工參與新住民活動等。

三、新住民教育揚才計畫跨文化衝突與適應意涵分析

從 10 個行動方案跟 20 個工作項目而言，策略一的對象為新住民學生，目的是「發揮優勢適性揚才」，行動方案包含：「1-1 營造友善學習環境」「1-2 建構語言學習體系」「1-3 推動境外職場試探與學習體驗」及「1-4 培育區域文化經貿人才」；策略二的對象新住民，目的係「協助適應發展潛能」，行動方案包含：「2-1 深化融入及適應能力」「2-2 建立學歷採認及銜接就學機制」「2-3 落實輔助學習資源」及「2-4 發揮潛能鼓勵就業」；策略三對象一般民眾，目的為「共創友善融合社會」，行動方案包含：「3-1 普及多元文化學習機會」及「3-2 促進文化交流理解與尊重」。而對應的 20 個工作項目，則分別針對工作項目之對象各自對應。

本研究範圍聚焦行動方案 1-1 至 1-3，僅針對工作項目「新住民樂學活動」、「新住民子女溯根活動」、「新住民子女國際職場體驗活動」探討新住民學生跨文化適應問題。

綜上文件分析結果可知，新住民教育揚才計畫工作項目之意涵，得分為新環境之社會文化的心理適應、與新環境的居民進行互動，以融入當地，以及對新環境的工作進行心理適應；而跨國銜轉學生則由心理適應層面、社會文化適應層面及學校適應層面進行規劃。以下茲就跨文化衝突與適應意涵分析如下：

（一）心理適應層面

新住民教育揚才計畫之行動方案「1-1 營造友善學習環境」，其中依據「教育部國民及學前教育署補助辦理新住民子女教育要點」，實施新住民子女華語補救課程，針對曾在國外居住返國就學，且缺乏華語表達溝通能力的新住民子女，補助學校對學生進行華語補救課程，必要時得聘請通譯助理人員，協助學習語言。106 學年度國中小及高中職跨國銜轉學生人數計 866 人，107 學年度計 998 人，108 學年度計 863 人。以來源國家來看，東南亞國家中以越南人數最多，印尼次之，泰國第三；以居住縣市而言，大多集中於六都（李高英，2021）。

因應發布的十二年國民基本教育課程綱要總綱（以下簡稱為 108 課綱），教育部自 108 學年度起將新住民語文列為國民小學必選，國中為選修課程（教育部，2019），亦即將東南亞七國（含越南、印尼、泰國、緬甸、馬來西亞、菲律賓、柬埔寨）語言納入 108 課綱，顯示國家肯定學生對於學習新住民語言學習的選擇，而新住民學生可能因為這樣的肯定，更願意為這些得到認同強化的語言投注更多的語言學習成本（鍾鎮城，2020）。林宜玄與范垂玲（2015）認為新住民子女如能在國教系統中學習其家長母國語言，對於他們的身心發展將有所助益，

特別是在自我角色及族群自信方面的肯定。

黃昭勳（2018）研究發現，跨國銜轉學生因華語能力不足，通常降轉或接受補救教學，其中，又以家庭資本普遍較為弱勢的東南亞國籍新住民子女情況為多。而接受華語補救教學的個別化課程後，華語能力在聽、說、讀、寫方面皆有明顯進步，在與同儕相處及師生溝通方面亦有正面效果。阮月娥（2020）研究結果指出，隨著華語能力的提升，跨國銜轉學生之學習態度從消極、被動，變為積極主動，對學校生活轉變為喜歡，並投入學校生活。惟監察院（2018）報告提出，跨國銜轉學生返臺後，面臨接續教育及語言溝通、文化及生活適應等融入社會等問題，甚至影響自我認同，也不利未來求職就業。政府對於跨國銜轉學生就學的問題，應從通報追蹤與掌握、就學安置與轉銜、語言學習與生活輔導等面向，建立完善的處理機制及配套措施。

綜上，在新住民教育揚才計畫之行動方案「1-1 營造友善學習環境」，針對新住民子女對華語的學習需求提供系統化協助，增進學習華語文的動機，並使其對學習產生正向態度。惟應由學校持續透過三級輔導，對跨國銜轉學生提供有效且直接的協助，並進行後續的追蹤輔導，以協助其於心理適應層面之提升。

（二）社會文化適應層面

新住民教育揚才計畫之行動方案「1-2 建構語言學習體系」，其中教育部國民及學前教育署於 106 年發布訂定「教育部國民及學前教育署補助辦理新住民子女教育要點」，補助教育部主管高級中等學校及國立大學附設（屬）中小學及直轄市、縣（市）政府實施新住民子女華語補救課程、辦理新住民語文樂學活動（含親子共學）、推動新住民語文課程、補助辦理新住民語文活動等項目。同年整合現有新住民教育資源，建置新住民子女跨國銜轉學習支持系統與服務，追蹤新住民子女跨教育學習成效（監察院，2018）。

新住民子女樂學（含親子共學）之相關活動，使新住民及其子女透過親子共學的方式，在快樂的氛圍中共同學習家長母國的語言與文化，並將成果向學校與社會大眾分享。新住民學生表示能學習媽媽的母國語言的經驗很特別，新住民家長及其親戚也感到很驚訝，學校校長也表示新住民學生與其家長都非常喜歡參與新住民語言樂學活動（大紀元，2020）。

綜上，在新住民教育揚才計畫之行動方案「1-2 建構語言學習體系」的執行成效中，顯見新住民子女與家人共同學習家長的母國語言，除了可營造家庭成員間共同話題及和樂氛圍，也能向社會大眾展現新住民國家語言、文化或美食等豐富內涵，進行多元文化交流。惟對於新住民家庭可能受限語言能力不足和社會階

級弱勢，其對子女教育產生困境，應於新住民子女學前階段即進行協助，此外，亦應持續深化新住民多元文化內涵，避免淪為淺碟的展演活動，才能真正地提升新住民子女於社會文化層面之適應。

（三）學校適應層面

新住民教育揚才計畫之行動方案「1-3 推動境外職場試探與學習體驗」，為深化新住民子女的優勢，接軌國際移動力，教育部國民及學前教育署於 105 年發布訂定「教育部國民及學前教育署補助新住民子女國際職場體驗活動作業要點」補助有意願赴父親（母親）原生國進行國際職場體驗並進而就業的新住民子女，105 年度補助 24 名新住民子女，106 年正式辦理補助 36 名學生，107 年度計 72 人參加（張世忠，2021；教育部國民及學前教育署，2018）。

另為增進新住民子女學習新住民語文及進行多元文化體驗，教育部國民及學前教育署自 106 年度起推動「新住民子女溯根活動」，補助新住民子女（含親師生）於暑假期間至新住民子女父（母）原生家鄉，進行文化體驗及語言學習，106 年度至 108 年度近 3 年已有 224 餘人參與（林曉雲，2019；教育部，2018）。

有鑑於跨國銜轉學生因語言隔閡造成的學習落差、生活適應或文化差異問題，明顯有輔導需求，但新住民學生可能不知求助的管道或不敢主動求助，學校教師與行政人員應主動覺察，並提供行政、教學與輔導等相關資源，以保障跨國銜轉學生之學習權益。此外，輔導專業人員的養成與培訓過程，缺少跨文化諮商及國際諮商內涵（李高英，2021）。跨國銜轉學生隨著華語文能力的提升，能改善其師生溝通及同儕相處情形，在學校的學習態度亦化被動為主動，積極投入學校生活（阮月娥，2020；黃昭勳，2018）。

在新住民教育揚才計畫之行動方案「1-3 推動境外職場試探與學習體驗」，新住民子女至企業參訪、體驗，並於工廠進行相關商品製作流程的實際操作後，皆表示相當有成就感，職場體驗時間雖然短暫，但每位新住民學生皆用心投入境外職場體驗之活動（教育部國民及學前教育署，2018，2019）。可知，新住民子女透過職場體驗活動，發現自身具語言、文化優勢，並提升自信心，以及瞭解到提升新住民語文能力及多元文化知能的重要性。

黃琬玲（2005）研究發現家庭社經地位影響東南亞新住民子女的學習適應情形，而新住民家長國語表達能力則會影響其子女語言發展。此外，新住民因語言文字所造成的障礙，無法協助其已就學子女的課業學習與進行良好的親師溝通，常會造成教育其子女的障礙（張鈿富，2006）。陳源湖（2002）也指出，因為語言、文字的障礙，新住民無法適度的參與子女受教育系統的活動，也無法提供相

關的協助。而葉郁菁（2009）針對幼兒教育階段新住民家庭研究指出，新住民家庭女性因其本身語言能力和社會階級，學校參與的意願不高、機會也較少。依據教育部統計資料顯示，108 學年度新住民子女就讀幼兒園人數約 2 萬 6,249 人，占該階段全國學生比例約 4.6%。（教育部統計處，2021）。顯見新住民子女就讀幼兒園人數占一定比例，惟教育部新住民教育揚才計畫未將學前教育階段納入計畫中，恐不利於學前教育階段新住民子女學校適應層面。

綜上，新住民學生透過師長的帶領之下，至新住民家長母國企業職場體驗，或參與溯根活動，應著重瞭解多元文化內涵、進行跨國文化交流，及增進新住民學生間、師生間的溝通互動、文化理解。惟教育行政主管機關應適時盤點學校實務現場需求，除了培訓教學支援工作人員協助一般學生及新住民學生於新住民語言學習之外，對亦應提升學校教師之多元文化之知能與涵養，以利提升新住民學生對學校之適應。

肆、結論與建議

一、結論

（一）心理適應層面

跨國銜轉學生與我國學生因生活環境、語言及文化等差異，且受到其個人華語能力高低影響，華語能力低者，易致學習成就較低，部分學生產生自我懷疑及習得無助感，如未能求助，易產生心理適應層面的困擾。新住民教育揚才計畫之行動方案「1-1 營造友善學習環境」主要在協助新住民子女華語的學習，由學校持續透過三級輔導，對其提供有效、直接協助，並且後續追蹤，增進其心理適應。透過文獻探討發現，跨國銜轉學生接受華語補救教學的個別化課程後，華語能力有所提升，對其與同儕相處、師生溝通及學習態度有正向效果。

惟跨國銜轉學生囿於其家長之母國文化、語言隔閡等差異，而對生活環境適應不良，造成心理適應問題與困境，其可能明顯有輔導需求，但可能不知求助的管道，抑或不敢主動向學校人員或親友求助。此外，我國教師或行政人員於師資培育或培訓現階段尚缺乏系統性之新住民教育與輔導專業知能課程，可能難以切合新住民學生之教育需求與期待。

（二）社會文化適應層面

跨國銜轉學生如受到新住民家庭影響，社經階層較低，或家長及本身對於我國生活環境、語言及文化不甚熟悉，未受到社會支持網絡協助與互動，或未能融

入我國社會環境中，較易產生社會文化適應問題。在新住民教育揚才計畫之行動方案「1-2 建構語言學習體系」主要鼓勵新住民子女與家人共同學習母國語言，並與本國人進行多元文化交流。透過辦理新住民教育活動，能使新住民子女與家人有機會共同學習家長的母國語言，在親子互動之餘，也能與我國民眾進行多元文化交流。

惟部分新住民家庭處於弱勢，應於其子女學前階段即進行協助，惟新住民教育揚才計畫中，諸如職場體驗、返鄉溯根活動或大專校院學生境外職場試探與學習體驗等，尚未規劃擴及協助學前教育階段新住民子女，恐不利其社會文化或學校適應之發展。此外，亦應持續深化新住民多元文化內涵，以提升新住民子女於社會文化層面之適應。

（三）學校適應層面

對於跨國銜轉學生而言，新住民家長如對華語不熟悉，不利於親子閱讀，易造成新住民子女學習成就低落，其華語能力易影響師生間互動，造成其適應學校之困難。新住民子女參與職場體驗、返鄉溯根等活動，應著重跨國文化交流，並促進學生及師生間的溝通互動、文化理解。其中，在新住民教育揚才計畫之行動方案「1-3 推動境外職場試探與學習體驗」，係為使新住民子女發揮優勢，補助有意願赴新住民家長母國進行國際職場體驗或就業之新住民子女。相關文獻指出，新住民子女參與活動後產生成就感，能察覺自身的語言、文化優勢，提升學習的自信心。

教育行政主管機關除了培訓教學支援工作人員之外，亦應提升學校教師之多元文化之知能與涵養、完善三級輔導機制，對於新住民學生之語言教學、跨文化適應之情形持續追蹤，惟尚未呈現適應輔導之成效分析，難以了解對於新住民學生之學校適應層面的教學與輔導之成效，恐不利提升新住民學生對學校之適應。

二、建議

（一）心理適應層面

新住民子女跨文化適應困境應由教育行政主管機關、學校與學生家長能協同合作，以提升新住民學生之心理適應，建議教育行政主管機關於我國我國教師或行政人員於師資培育或培訓階段開設系統性之新住民教育與輔導專業知能課程，以持續建置完善新住民子女教育機制。此外，學校教師及行政人員應主動覺察新住民學生需求與期待，以提供學生相關支援與輔導之管道。

（二）社會文化適應層面

建議宜規劃新住民教育揚才計畫延伸至協助學前教育階段新住民子女，除了於學校教育方面，於學前教育階段課程中，宜融入新住民文化教育內涵，以增進學前教育多元文化覺察之教育課程或活動，使幼兒接觸、瞭解多元文化，爰教育行政主管機關宜整體規劃，將學前教育階段新住民子女教育政策納入計畫中。

（三）學校適應層面

對於部分新住民子女為跨國銜轉學生，可能產生學校中的人際關係、師生互動或學業成就落後等心理、社會文化及學校適應之問題，建議中央教育行政主管機關廣續建置完善的跨國銜轉制度，並對於新住民學生之語言教學、跨文化適應之情形持續追蹤，並呈現跨國銜轉學生之適應輔導之成效分析，維護其受教權，並供學校行政處理或相關研究參考。

伍、研究限制

經研究者針對新住民教育揚才計畫之成效進行相關文獻搜尋與探討，發現新住民教育揚才計畫之成效散見於中央或地方教育行政主管機關、內政部移民署或相關學位論文或期刊。換言之，中央教育行政主管機關尚未系統化地將新住民教育揚才計畫成效公開呈現，為本研究之研究限制。

參考文獻

- 李擷瓔（2020）。宣信國小新住民親子一起學越語 共跳扇子舞。大紀元。取自<https://www.epochtimes.com/b5/20/9/20/n12417021.htm>
- 內政部移民署（2022）。統計資料。取自<https://www.immigration.gov.tw/5385/7344/7350/8887/?alias=settledown>
- 內政部戶政司（2017）。統計資料。取自<https://www.ris.gov.tw/346>
- 行政院（2021）。行政院111年度施政方針。取自<https://www.ey.gov.tw/Page/5C208DA85C814C47/3ad32586-08f8-4218-97e4-10e30fd31570>
- 余政憲（2003）。外籍與大陸配偶照顧輔導措施專案報告（92年5月7日行政院院會報告）。取自<https://www.immigration.gov.tw/ct.asp?xItem=1087917&ctNode=31542&mp=1>

- 李鴻文、徐章昱（2010）。外派大陸主管對跨文化適應與個人生涯管理之研究。**管理實務與理論研究**，4(3)，39-55。
- 李玉惠、吳清基（2007）。新住民幼兒教育的藍海思維。**學校行政**，47，227-249。
- 李高英（2021）。跨國銜轉學生學習輔導問題研析。**國會季刊**，49(1)，98-123。
- 吳芝儀、劉秀燕（2004年6月）。跨文化衝擊下外籍新娘家庭環境及其子女行為表現之研究。「外籍與大陸配偶子女教育輔導」研討會發表之論文，國立嘉義大學。
- 吳彥臻（2022）。**跨國銜轉學生學校適應之個案研究**（未出版之碩士論文）。屏東大學教育學系碩士班，屏東。
- 吳樹欉（2019）。海歸學生圓學夢：跨國銜轉學習服務作法與資源。**教育研究月刊**，297，146-158。
- 呂紹賢（2010）。**社會資本、文化資本對外籍配偶及其子女鄉土認同之關係研究—以桃園縣蘆竹鄉某國小為例**（未出版之碩士論文）。臺北市立教育大學歷史與地理學系碩士班，臺北。
- 呂靜妮、李怡賢（2009）。東南亞新移民女性文化適應之經驗歷程。**耕莘學報**，7，55-63。
- 孟維德、黃翠紋（2016）。不同國籍新移民生活適應與需求之實證研究，**展望與探談**，14(4)，36-74。
- 孟維德、黃翠紋（2011）。**女性新移民家庭暴力被害人警政系統服務之實施現況、困境與分析**。內政部外籍配偶照顧輔導基金補助研究報告。取自 <https://ifi.immigration.gov.tw/public/attachment/921814322226.pdf>
- 林宜玄、范垂玲（2015）。東南亞新住民語文列入「十二年國民基本教育課程綱要」對新住民子女教育之影響。**臺灣教育評論月刊**，4(6)，92-100。
- 林進材（1992）。**城郊地區國小高年級學生學校適應比較研究**（未出版之碩士論文）。國立臺灣師範大學教育研究所，臺北。

- 林淑理（2000）。高職延修生自我概念、學習行為與學校適應之相關研究（未出版之碩士論文）。國立臺灣師範大學教育心理與輔導研究所，臺北。
- 林璣萍（2003）。臺灣新興的弱勢學生－外籍新娘子女學校適應現況之研究（未出版之碩士論文）。國立臺東大學教育研究所，臺東。
- 林曉雲（2019）。「媽媽的話」是未來優勢，教育部帶200多名新住民學生溯根。自由時報電子報。 <https://news.ltn.com.tw/news/life/breakingnews/2889329>
- 周新富（2006）。家庭教育學。臺北市：五南。
- 邱琍敏（2012）。宜蘭縣國小高年級學童社會資本、文化資本及自我概念對學業成就之影響－新移民子女與本國籍學生之比較（未出版之碩士論文）。佛光大學社會學系，宜蘭。
- 教育部（2011）。中華民國教育報告書：黃金十年，百年樹人。臺北市：教育部。
- 教育部（2016a）。新住民教育揚才計畫。
- 教育部（2016b）。新住民子女教育發展五年中程計畫。
- 教育部（2018）。107年度新住民子女溯根活動。即時新聞。取自 https://www.edu.tw/News_Content.aspx?n=9E7AC85F1954DDA8&s=28C905DECD50157F
- 教育部（2019）。教育部業務概況報告。教育部電子報。取自 <https://epaper.edu.tw/files/topical/第9屆第7會期教育部業務概況報告版.pdf>
- 教育部國民及學前教育署（2019）。108年度新住民子女國際職場體驗活動出國報告。取自 <file:///C:/Users/88691/Downloads/C10801500.pdf>
- 教育部國民及學前教育署（2018）。107年度新住民子女國際職場體驗活動出國報告。取自 <file:///C:/Users/88691/Downloads/C10701703.pdf>
- 教育部統計處（2020a）。新住民子女就讀各級學校人數統計（103~108學年度）。取自 <https://depart.moe.edu.tw/eD4500/cp.aspx?n=1B58E0B736635285&s=D04C74553DB60CAD>

- 教育部統計處（2020b）。**108學年度各級學校新住民子女就學概況**。取自 https://depart.moe.edu.tw/ED4500/News_Content.aspx?n=48EBDB3B9D51F2B8&ms=F78B10654B1FDBB5&s=4C810A112728CC60
- 教育部統計處（2021）。**新住民子女各階段就學統計（107~108學年度）**。取自 <https://depart.moe.edu.tw/ED4500/cp.aspx?n=DCD2BE18CFAF30D0>
- 教育部國民及學前教育署補助辦理新住民子女教育要點（2018年5月11日）。
- 教育部國民及學前教育署補助新住民子女國際職場體驗活動作業要點（2017年4月11日）。
- 張鈿富（2006）。外籍配偶子女教育問題與因應策略。**教育研究月刊**，**141**，5-17。
- 張世忠（2021）。新住民子女國際教育之推動－以新住民子女國際職場體驗為例。**學校行政**，**136**，97-116。
- 陳源湖（2002）。外籍新娘識字教育實施之評析。**成人教育**，**68**，25-34。
- 陳心懿、王秀敏（2017）。工作自我效能、工作投入之關係探討-跨文化適應之調節效果。**企業管理學報**，**113**，91-117。
- 曾韻慈（2022）。**跨國銜轉學生華語文學習之資源投放研究－以越南背景之學生為例**（未出版之碩士論文）。國立高雄師範大學華語文教學研究所，高雄。
- 黃政傑（2015）。新移民教育課程政策的侷限與突破。**課程研究**，**10(2)**，1-15。
- 黃琬玲（2005）。**東南亞外籍配偶子女的家庭環境與學習適應情形之研究**（未出版之碩士論文）。國立臺北師範學院教育政策與管理研究所，臺北。
- 黃富順（2006）。新住民及其子女的教育問題與輔導。**成人及終身教育**，**13**，29-35。
- 黃昭勳（2018）。淺談教學現場中「跨國銜轉學生」之輔導處遇。**臺灣教育評論月刊**，**7(12)**，13-14。

- 監察院（2018）。「新住民融入臺灣社會所衍生之相關權益探討」通案性案件調查研究報告。取自https://www.cy.gov.tw/AP_Home/Op_Upload/eDoc/%E5%87%BA%E7%89%88%E5%93%81/107/1070000111010700859.pdf
- 駐澳大利亞代表處教育組（2018）。OECD 報告：澳洲的移民學童學業表現較佳。國家教育研究院國際教育訊息電子報，146。取自<https://www.roc-taiwan.org/au/post/23694.html>
- 葉郁菁（2009）。幼兒教育階段新移民家庭的邊陲化現象探討。教育與社會研究，18，101-122。
- 鍾鎮城（2017）。跨國銜轉孩子之系統建置研究與評估計畫。教育部委託之專題研究成果報告。教育部。
- 鍾鎮城（2020）。臺灣國民教育場域裡的新住民語言教育政策。教育科學研究期刊，65(1)，201-219。
- Aycan, Z. (1997). Expatriate adjustment as a multifaceted phenomenon: individual and organizational level predictors. *International Journal of Human Resource Management*, 8(4), 434-456.
- Black, J. S., Mendenhall, M., & Oddou, G. (1991). Toward a comprehensive model of international adjustment - an integration of multiple theoretical perspectives. *Academy of Management Review*, 16(2), 291-317.
- Caligiuri, P. M. (2000). The big five personality characteristics as predictors of expatriate's desire to terminate the assignment and supervisor-rated performance. *Personnel Psychology*, 53(1), 67-88.
- Deardorff, D. K. (2006). Identification and assessment of intercultural competence as a student outcome of internationalization. *Journal of Studies in International Education*, 10(3), 241-266.
- Hovey, J. D., & King, C. A. (1996). Acculturative stress, depression, and suicidal ideation among immigrant and second-generation Latino adolescents. *Journal of the American Academy of Child & Adolescent Psychiatry*, 35(9), 1183-1192.
- Jones, G., & Shen, H.-H. (2008). International marriage in East and Southeast

Asia: Trends and research emphases. *Citizenship Studies*, 12(1), 9-25.

- Oberg, K. (1960). Culture shock: adjustment to new culture environments. *Practical Anthropologist*, 7, 177-182.
- Saiti, A. (2007). School leadership and educational equality: analysis of Greek secondary school data. *School Leadership & Management*, 27(1), 65-78.
- Stewart, L., & P. A. Leggat. (1998). Culture shock and travelers. *Journal of Travel Medicine*, 5, 84-88.
- Stilianos, P., Georgios, A., Vasilik, K., & Labros, S. (2017), The Erasmus student mobility program and its contribution to multicultural education: The case of Media Education Institute of Thessaly. *Journal of Educational and Social Research*, 3(3), 181-200.
- Tung, R. L. (1988). *The new expatriates: Managing human resources abroad*. Cambridge, MA: Ballinger.
- Winkelman, M. (1994). Cultural shock and adaptation. *Journal of Counseling and Development*, 73(2), 121-130.
- Black J.S. & Stephens G. K. (1989). The Influence of the Spouse on American Expatriate Adjustment and Intent to Stay in Pacific Rim Overseas Assignments. *Journal of Management*, 15(4), 529-544.

